

Lektion 19: Fisch, Milch und Ende (II)**Der Konjunktiv****Konjunktiv I**

Während im Hochdeutschen der Konjunktiv I, wenn überhaupt, selten noch in der dritten Person Singular (er, sie, es sieht - er, sie, es sehe) verwandt wird, entfällt dieser im Plattdeutschen fast völlig.

z.B.:

Der Bundeskanzler sagte, dass er für die Zukunft der Bundesrepublik schwarz sehe.

Den Bunnskanzler hett seggt, wat he nich veel Goots för de Bunnrepublik tomööt süht.

Konjunktiv II

Der Konjunktiv II wird im Hochdeutschen bei den starken Verben noch hin und wieder direkt verwandt, bei den schwachen Verben werden die Formen von "würde" hinzugezogen, um den Konjunktiv auszudrücken:

Ich würde mich freuen, sähe er fröhlicher in die Zukunft.

Der Wunsch

Im Niederdeutschen gibt es im eigentlichen Sinn für diesen Beispielsatz keine besondere Form des Ausdruck für die Möglichkeit oder des Wunsches. Mit zunehmendem Einfluss des Hochdeutschen auf die gesprochene plattdeutsche Sprache greift der Sprecher auf die Formen der Vergangenheit zurück, wenn er nach einer Möglichkeit befragt wird: Ick wöer mi freuen, wenn he den Kopp baven't Water höll.

Im Niederdeutschen wird diese Sprachebene mit Verwendung der Vergangenheitsform aber so schnell wie irgend möglich verlassen.

Ein Beispiel aus dem Interview:

Wat wöer sick ännern, wenn all Buern dat so maken deen?

Wat wöer sick ännern? Ick denk maal, de Verbraucher, de mutt gewaltig ümdenken.

(Wiederholung der Frage im Wortlaut - aber bei der Beantwortung sofortiger Umschwung auf die Wirklichkeitsform / den Indikativ)

Wat kunn denn för Se beter wesen?

Dat kunn beter wesen, dat de Verbraucher, de in'n Supermarkt inkopen doot, dat de mehr daaröver weet, wat se köpen doot.

(Anfangs deutliche Wiederholung des Fragesatzes, im Weiteren wieder Verwendung des Indikativs)

Hilfsverben

Der Rückgriff auf die Vergangenheitsform des Verbs findet aber nur bei den Hilfsverben statt und ist auch nur an solchen Stellen zu erkennen:

ick weer – ich wäre

ick harr – ich hätte

ick dee – ich täte

ick dröff – ich dürfte

ick kunn – ich könnte

ick much – ich möchte

ick schull – ich sollte

ick wöer – ich würde

ick wull – ich wollte